



LABOR TODAY EL TRABAJO DIARIO



Bilingual Publication (Publicación Bilingüe) of Labor United for Class Struggle

CLASS ORIENTED • UNITING • DEMOCRATIC • INDEPENDENT • MODERN • INTERNATIONAL
CLASISTA • UNITARIA • DEMOCRÁTICA • INDEPENDIENTE • MODERNA • INTERNACIONAL

Post Office Box 93116, Los Angeles, CA, 90093 • www.labortoday.us

AN INJURY TO ONE IS AN INJURY TO ALL!

¡UNA HERIDA PARA UNO ES UNA HERIDA PARA TODOS!



**ENGLISH ~
ESPAÑOL ~
PORTUGUÊS ~
FRANÇAIS ~
ITALIANO**

ENGLISH

***The Story of
How Organized
Labor Beat the
Recall of Gov.
Newsom in
Conservative
Orange County***

**By Joseph Hancock
Editor, Labor Today**

*Gloria Alvarado, Executive Director, Orange County Labor Federation
addresses rally against the recall of the governor of California*

Joseph@labortoday.us

When all the votes were counted in California's special election of September 14, the recall of Gov. Gavin Newsom was defeated overwhelmingly thanks to

the working-class mobilization of union members by the Central Labor Councils throughout the state. In conservative Orange County, the recall was defeated by a vote of 51.70% NO to 48.30% YES. This translates into the following numbers: 580,881 No votes to 542,591 YES votes.

According to Gloria Alvarado, Executive director of the Orange County Labor Federation, without the full mobilization of union members, the fascistic Republican Party (GOP) would have won in Orange County. Make no mistake. “We took it very seriously because it was an attack on labor and working families,” Ms. Alvarado said. A difference of 3.4% was the margin of victory in Orange County. The trade union movement with their mobilization of union households, created the margin of victory, Alvarado said.

The Orange County Labor Federation represents 250,000 workers and has 93 affiliated unions. Each of these local unions were fully mobilized and geared up for electoral work to defeat the recall of the governor. Governor Newsom visited workers in Orange County to defeat the Trump “big lie” of the Republicans. The Orange County Labor Federation placed 300,000 phone calls and knocked on 32,000 doors of registered voters. There were on average 125 union volunteers per day making calls and walking precincts. This activity took place every day beginning on July 26 and was non-stop until election night on September 14. The workers served in shifts from 8am to 8pm to get the job done. International Presidents from several unions visited Orange County to promote the NO vote.

The issues in this recall election were union members demanding good collective bargaining contracts, dignity, and health and safety. Prior to the election workers in Orange County had worked to pass Propositions 22 and 15 to uphold the ruling of the California Supreme Court that gig workers are employees and not independent contractors, and to Increase Funding for Public Schools, Community Colleges, and Local Government Services by Changing a Tax Assessment on Commercial and Industrial Property. Based on that experience, Orange County was prepared to turn out the NO vote during the recall, Alvarado said. In meetings with the membership she said, members were concerned with conditions at work. None of the union members wanted to replace the governor

because he is considered pro-labor, and fights for health and safety laws, to increase the minimum wage, and he supports the PRO Act, a proposal to create conditions favorable to union representation. The leading GOP candidate for governor opposed the minimum wage altogether. This did not sit well with working-class voters according to Alvarado.

Gloria Alvarado said that future plans for the OCLF include winning back the two congressional seats that were lost in 2020. Harley Rouda narrowly lost in CD 48 and Gil Cisneros lost a very close contest in CD 39. Alvarado believes that with the full electoral mobilization that labor developed during the recall election, workers can once again regain political power. These two candidates supported the working class during their time in office. The voter turnout in Orange County was unprecedented, with 62% of registered voters casting ballots. This victory was a tremendous confirmation that attacks against workers and their unions will be met with the full mobilization of organized labor. Donald Trump's attempt to unseat a democratically elected governor was a huge failure. Trumpism has been defeated in Orange County and all of California thanks to the leadership of Gloria Alvarado and the other union leaders in California. The class struggle is alive and well in the golden state. ¡Si se puede!



ESPAÑOL

La historia de cómo los trabajadores organizados vencieron la revocación del gobernador Newsom en el conservador condado de Orange

Por Joseph Hancock
Editor, Labor Today

Joseph@labortoday.us

Cuando se contaron todos los votos en las elecciones especiales de California del 14 de septiembre, la destitución del gobernador Gavin Newsom fue derrotada de forma abrumadora gracias a la movilización de la clase trabajadora de los miembros del sindicato por parte de los Consejos Centrales del Trabajo en todo el estado. En el conservador condado de Orange, la destitución fue derrotada por un voto de 51,70% de NO contra 48,30% de Sí. Esto se traduce en las siguientes cifras: 580.881 votos por el No frente a 542.591 votos por el Sí.

Según Gloria Alvarado, directora ejecutiva de la Federación Laboral del Condado de Orange, sin la plena movilización de los miembros del sindicato, el fascista Partido Republicano (GOP) habría ganado en el Condado de Orange. No se equivoquen. "Nos lo tomamos muy en serio porque era un ataque al trabajo y a las familias trabajadoras", dijo la Sra. Alvarado. Una diferencia del 3,4% fue el margen de victoria en el condado de Orange. El movimiento sindical, con su movilización de los hogares sindicalizados, creó el margen de victoria, dijo Alvarado.

La Federación Laboral del Condado de Orange representa a 250.000 trabajadores y tiene 93 sindicatos afiliados. Cada uno de estos sindicatos locales estaba totalmente movilizado y preparado para el trabajo electoral para derrotar la destitución del gobernador. El gobernador Newsom visitó a los trabajadores del Condado de Orange para derrotar la "gran mentira" de los republicanos. La Federación Laboral del Condado de Orange realizó 300.000 llamadas telefónicas y llamó a 32.000 puertas de votantes registrados. Hubo un promedio de 125 voluntarios sindicales por día haciendo llamadas y recorriendo recintos electorales. Esta actividad tuvo lugar todos los días a partir del 26 de julio y fue ininterrumpida hasta la noche electoral del 14 de septiembre. Los trabajadores trabajaron en turnos de 8 de la mañana a 8 de la tarde para realizar el trabajo. Los presidentes internacionales de varios sindicatos visitaron el condado de Orange para promover el voto por el NO.

Los temas en esta elección de destitución fueron los miembros del sindicato que exigen buenos contratos colectivos, dignidad, y salud y seguridad. Antes de las elecciones, los trabajadores del Condado de Orange habían trabajado para aprobar las Proposiciones 22 y 15 para mantener el fallo de la Corte Suprema de California de que los trabajadores por turnos son empleados y no contratistas independientes, y para aumentar la financiación de las escuelas públicas, los colegios comunitarios y los servicios del gobierno local mediante el cambio de una evaluación de impuestos sobre la propiedad comercial e industrial. Basándose en esa experiencia, el Condado de Orange estaba preparado para votar por el NO durante la revocación, dijo Alvarado. En las reuniones con los miembros, dijo, éstos estaban preocupados por las condiciones de trabajo. Ninguno de los miembros del sindicato quería sustituir al gobernador porque se le considera pro-laboral, y lucha por las leyes de salud y seguridad, para aumentar el salario mínimo, y apoya la Ley PRO, una propuesta para crear condiciones favorables a la representación sindical. El principal candidato del GOP a gobernador se oponía totalmente al salario mínimo. Esto no sentó bien a los votantes de la clase trabajadora, según Alvarado.

Gloria Alvarado dijo que los planes futuros de la OCLF incluyen recuperar los dos escaños del Congreso que se perdieron en 2020. Harley Rouda perdió por poco en el CD 48 y Gil Cisneros perdió una contienda muy reñida en el CD 39.

Alvarado cree que con la plena movilización electoral que el trabajo desarrolló durante la elección de destitución, los trabajadores pueden volver a recuperar el poder político. Estos dos candidatos apoyaron a la clase trabajadora durante su mandato. La participación de los votantes en el condado de Orange no tuvo precedentes, ya que el 62% de los votantes registrados votaron. Esta victoria fue una tremenda confirmación de que los ataques contra los trabajadores y sus sindicatos se enfrentarán con la plena movilización del trabajo organizado. El intento de Donald Trump de desbancar a un gobernador elegido democráticamente fue un enorme fracaso. El trumpismo ha sido derrotado en el condado de Orange y en toda California gracias al liderazgo de Gloria Alvarado y los demás líderes sindicales de California. La lucha de clases está viva y bien en el estado dorado. ¡Si se puede!



PORTUGUÊS

A história de como o trabalho organizado derrotou a convocação do Governador Newsom no conservador Condado de Orange

Por Joseph Hancock
Editor, Trabalho Hoje

Joseph@labortoday.us

Quando todos os votos foram contados nas eleições especiais de 14 de setembro na Califórnia, a convocação do Governador Gavin Newsom foi esmagadoramente derrotada graças à mobilização da classe trabalhadora dos membros do sindicato pelos Conselhos Centrais do Trabalho de todo o estado. No conservador Condado

de Orange, o recall foi derrotado por um voto de 51,70% NÃO a 48,30% SIM. Isto se traduz nos seguintes números: 580.881 votos NÃO a 542.591 votos SIM.

De acordo com Gloria Alvarado, diretora executiva da Federação do Trabalho do Condado de Orange, sem a mobilização total dos membros do sindicato, o Partido Republicano fascista teria vencido no Condado de Orange. Não se engane. "Levamos isso muito a sério porque era um ataque aos empregos e às famílias trabalhadoras", disse a Sra. Alvarado. Uma margem de 3,4% de vitória foi a margem de vitória em Orange County. O movimento sindical, com sua mobilização das famílias sindicais, criou a margem da vitória, disse Alvarado.

A Federação do Trabalho do Condado de Orange representa 250.000 trabalhadores e tem 93 sindicatos filiados. Cada um desses sindicatos locais foi totalmente mobilizado e preparado para o trabalho eleitoral para derrotar a convocação do governador. O governador Newsom visitou os trabalhadores de Orange County para derrotar a "grande mentira" dos republicanos. A Federação do Trabalho do Condado de Orange fez 300.000 telefonemas e bateu em 32.000 portas de eleitores registrados. Havia uma média de 125 voluntários do sindicato por dia fazendo chamadas e consultorias. Esta atividade ocorreu todos os dias a partir de 26 de julho e continuou ininterruptamente até a noite das eleições de 14 de setembro. Os trabalhadores trabalhavam em turnos das 8h às 20h para fazer o trabalho. Presidentes internacionais de vários sindicatos visitaram Orange County para promover o voto NÃO.

As questões nesta eleição de recall foram os membros do sindicato exigindo bons acordos de negociação coletiva, dignidade e saúde e segurança. Antes da eleição, os trabalhadores de Orange County haviam trabalhado para aprovar as Propostas 22 e 15 para manter a decisão da Suprema Corte da Califórnia de que os trabalhadores de turno são empregados e não empreiteiros independentes, e para aumentar o financiamento para escolas públicas, faculdades comunitárias e serviços do governo local, alterando uma avaliação do imposto de propriedade comercial e industrial. Com base nessa experiência, Orange County estava preparado para votar NÃO durante o recall, disse Alvarado. Nas reuniões com os membros, disse ele, eles estavam preocupados com as condições de trabalho. Nenhum dos membros do sindicato quis substituir o governador porque ele é

visto como pró-trabalho, lutando pelas leis de saúde e segurança, para elevar o salário mínimo, e apoia a Lei PRO, uma proposta para criar condições favoráveis para a representação sindical. O principal candidato do Partido Republicano a governador era totalmente oposto ao salário mínimo. De acordo com Alvarado, isto não se encaixava bem com os eleitores da classe trabalhadora.

A Gloria Alvarado disse que os planos futuros da OCLF incluem a reconquista das duas cadeiras do Congresso perdidas em 2020. Harley Rouda perdeu por pouco no CD 48 e Gil Cisneros perdeu uma corrida muito próxima no CD 39. Alvarado acredita que com a plena mobilização eleitoral que a mão-de-obra desenvolveu durante a eleição de recall, os trabalhadores podem recuperar o poder político. Ambos os candidatos apoiaram a classe trabalhadora durante seu mandato. A participação eleitoral no Condado de Orange foi sem precedentes, com 62% dos eleitores registrados lançando cédulas. Esta vitória foi uma tremenda confirmação de que os ataques aos trabalhadores e seus sindicatos serão enfrentados com a plena mobilização do trabalho organizado. A tentativa de Donald Trump de destituir um governador eleito democraticamente foi um enorme fracasso. O trumpismo foi derrotado em Orange County e em toda a Califórnia graças à liderança de Gloria Alvarado e dos outros líderes sindicais na Califórnia. A luta de classes está viva e bem no estado dourado - Si se puede!



FRANÇAIS

L'histoire de la façon dont les syndicats ont vaincu la révocation du gouverneur Newsom dans le comté conservateur d'Orange

Par Joseph Hancock
Editrice, Labor Today

Joseph@labortoday.us

Lorsque tous les votes ont été comptés lors de l'élection spéciale du 14 septembre en Californie, la révocation du gouverneur Gavin Newsom a été massivement rejetée grâce à la mobilisation des membres de la classe ouvrière par les Central Labor Councils de tout l'État. Dans le comté conservateur d'Orange, le rappel a été rejeté par un vote de 51,70% de NON contre 48,30% de OUI. Cela se traduit par les chiffres suivants : 580 881 votes NON contre 542 591 votes OUI.

Selon Gloria Alvarado, directrice exécutive de la Fédération du travail du comté d'Orange, sans la mobilisation totale des membres du syndicat, le GOP fasciste aurait gagné dans le comté d'Orange. Ne vous méprenez pas. "Nous l'avons pris très au sérieux car il s'agissait d'une attaque contre les emplois et les familles de travailleurs", a déclaré Mme Alvarado. Une marge de 3,4% était la marge de victoire dans le comté d'Orange. Le mouvement syndical, avec sa mobilisation des foyers syndicaux, a créé la marge de la victoire, a déclaré M. Alvarado.

La Fédération du travail du comté d'Orange représente 250 000 travailleurs et compte 93 syndicats affiliés. Chacune de ces sections locales était pleinement

mobilisée et préparée au travail électoral pour faire échec à la révocation du gouverneur. Le gouverneur Newsom a rendu visite aux travailleurs du comté d'Orange pour mettre en échec le "gros mensonge" des républicains. La Fédération du travail du comté d'Orange a passé 300 000 appels téléphoniques et frappé à 32 000 portes d'électeurs inscrits. Il y avait en moyenne 125 volontaires syndicaux par jour pour passer des appels et prospecter les circonscriptions. Cette activité a eu lieu tous les jours à partir du 26 juillet et s'est poursuivie sans interruption jusqu'à la soirée électorale du 14 septembre. Les travailleurs se sont relayés de 8 heures à 20 heures pour accomplir le travail. Les présidents internationaux de plusieurs syndicats se sont rendus dans le comté d'Orange pour promouvoir le vote négatif.

Les enjeux de cette élection révocatoire étaient que les membres du syndicat exigent de bonnes conventions collectives, la dignité, la santé et la sécurité. Avant les élections, les travailleurs du comté d'Orange avaient œuvré à l'adoption des propositions 22 et 15 pour confirmer la décision de la Cour suprême de Californie selon laquelle les travailleurs postés sont des employés et non des entrepreneurs indépendants, et pour augmenter le financement des écoles publiques, des collèges communautaires et des services publics locaux en modifiant l'évaluation de l'impôt foncier commercial et industriel. Sur la base de cette expérience, le comté d'Orange était prêt à voter NON lors du rappel, a déclaré M. Alvarado. Lors des réunions avec les membres, a-t-il dit, ceux-ci étaient préoccupés par les conditions de travail. Aucun des membres du syndicat n'a voulu remplacer le gouverneur parce qu'il est considéré comme pro-travailleur, se battant pour des lois sur la santé et la sécurité, pour augmenter le salaire minimum, et soutient la loi PRO, une proposition visant à créer des conditions favorables à la représentation syndicale. Le principal candidat du GOP pour le poste de gouverneur était totalement opposé au salaire minimum. Selon M. Alvarado, cela n'a pas plu aux électeurs de la classe ouvrière.

Gloria Alvarado a déclaré que les plans futurs d'OCLF incluent la reconquête des deux sièges du Congrès perdus en 2020. Harley Rouda a perdu de justesse dans le CD 48 et Gil Cisneros a perdu une course très serrée dans le CD 39. Alvarado pense qu'avec la mobilisation électorale complète que les travailleurs ont

développée pendant l'élection de rappel, les travailleurs peuvent regagner le pouvoir politique. Ces deux candidats ont soutenu la classe ouvrière pendant leur mandat. La participation électorale dans le comté d'Orange a été sans précédent, 62 % des électeurs inscrits ayant voté. Cette victoire a confirmé de manière éclatante que les attaques contre les travailleurs et leurs syndicats seront combattues par la mobilisation totale de la main-d'œuvre organisée. La tentative de Donald Trump de détrôner un gouverneur démocratiquement élu a été un énorme échec. Le Trumpisme a été vaincu dans le comté d'Orange et dans toute la Californie grâce au leadership de Gloria Alvarado et des autres dirigeants syndicaux de Californie. La lutte des classes est bien vivante dans l'état d'or - Si se puede !



ITALIANO

La storia di come il lavoro organizzato ha sconfitto il richiamo del governatore Newsom nella conservatrice Orange County

Di Joseph Hancock
Editore, Labor Today

Joseph@labortoday.us

Quando tutti i voti sono stati contati nelle elezioni speciali del 14 settembre in California, il richiamo del governatore Gavin Newsom è stato sconfitto in modo schiacciante grazie alla mobilitazione della classe operaia dei membri del sindacato da parte dei consigli centrali del lavoro in tutto lo stato. Nella conservatrice contea di Orange, il richiamo è stato sconfitto con un voto di

51,70% NO a 48,30% SI. Questo si traduce nelle seguenti cifre: 580.881 voti NO a 542.591 voti SI.

Secondo Gloria Alvarado, direttore esecutivo della Orange County Federation of Labor, senza la piena mobilitazione dei membri del sindacato, il GOP fascista avrebbe vinto a Orange County. Non fate errori. "L'abbiamo presa molto seriamente perché era un attacco ai posti di lavoro e alle famiglie dei lavoratori", ha detto la signora Alvarado. Un margine di vittoria del 3,4% è stato il margine di vittoria a Orange County. Il movimento sindacale, con la sua mobilitazione delle famiglie sindacali, ha creato il margine di vittoria, ha detto Alvarado.

La Orange County Federation of Labor rappresenta 250.000 lavoratori e ha 93 sindacati affiliati. Ognuno di questi sindacati locali era pienamente mobilitato e preparato per il lavoro elettorale per sconfiggere il richiamo del governatore. Il governatore Newsom ha visitato i lavoratori di Orange County per sconfiggere la "grande bugia" dei repubblicani. La Orange County Federation of Labor ha fatto 300.000 telefonate e ha bussato a 32.000 porte di elettori registrati. C'era una media di 125 volontari del sindacato al giorno che facevano telefonate e controllavano i distretti. Questa attività ha avuto luogo ogni giorno a partire dal 26 luglio ed è continuata ininterrottamente fino alla notte delle elezioni il 14 settembre. Gli operai hanno lavorato a turni dalle 8 del mattino alle 8 di sera per portare a termine il lavoro. I presidenti internazionali di diversi sindacati hanno visitato Orange County per promuovere il NO.

Le questioni in questa elezione di richiamo erano i membri del sindacato che chiedevano buoni accordi di contrattazione collettiva, dignità, salute e sicurezza. Prima delle elezioni, i lavoratori di Orange County avevano lavorato per far passare le proposte 22 e 15 per sostenere la sentenza della Corte Suprema della California che i lavoratori a turni sono dipendenti e non appaltatori indipendenti, e per aumentare i finanziamenti per le scuole pubbliche, i college comunitari e i servizi del governo locale cambiando la valutazione dell'imposta sulla proprietà commerciale e industriale. Sulla base di quell'esperienza, Orange County era pronta a votare NO durante il richiamo, ha detto Alvarado. Nelle riunioni con i membri, ha detto, erano preoccupati per le condizioni di lavoro. Nessuno dei membri del sindacato voleva sostituire il

governatore perché è visto come favorevole ai lavoratori, si batte per le leggi sulla salute e la sicurezza, per aumentare il salario minimo, e sostiene il PRO Act, una proposta per creare condizioni favorevoli alla rappresentanza sindacale. Il principale candidato del GOP per il governatore era totalmente contrario al salario minimo. Questo non è piaciuto agli elettori della classe operaia, secondo Alvarado.

Gloria Alvarado ha detto che i piani futuri dell'OCLF includono la riconquista dei due seggi congressuali persi nel 2020. Harley Rouda ha perso di poco nel CD 48 e Gil Cisneros ha perso una gara molto stretta nel CD 39. Alvarado crede che con la piena mobilitazione elettorale che il lavoro ha sviluppato durante le elezioni di richiamo, i lavoratori possono riconquistare il potere politico. Entrambi questi candidati hanno sostenuto la classe operaia durante il loro mandato. L'affluenza alle urne nella contea di Orange è stata senza precedenti, con il 62% degli elettori registrati che hanno votato. Questa vittoria è stata una tremenda conferma che gli attacchi ai lavoratori e ai loro sindacati saranno affrontati con la piena mobilitazione del lavoro organizzato. Il tentativo di Donald Trump di disarcionare un governatore democraticamente eletto è stato un enorme fallimento. Il trumpismo è stato sconfitto a Orange County e in tutta la California grazie alla leadership di Gloria Alvarado e degli altri leader sindacali della California. La lotta di classe è viva e vegeta nel Golden State - Si se puede!